Unità IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced

Guida per l'utente

Unità IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced

Guida per l’utente

Indice

Informazioni sulla sicurezza

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 Safety Information（安全信息）。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto produktu si prečítajte bezpečnostné informácie.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

Indicazioni di sicurezza generali

Osservare sempre le seguenti precauzioni per ridurre i rischi di lesioni e danni alla proprietà.

Manutenzione

Non tentare di provvedere personalmente alla manutenzione di un prodotto, a meno che non indicato direttamente dal Centro di supporto IBM. Rivolgersi solo ad un fornitore autorizzato dalla IBM alla riparazione del proprio prodotto.

Nota: alcuni componenti possono essere potenziati e sostituiti dal cliente. Questi sono noti come CRU (Customer Replaceable Unit). L'IBM identifica espressamente i componenti CRU e fornisce la documentazione con le istruzioni per la loro sostituzione. Seguire attentamente tutte le istruzioni quando si esegue la sostituzione. Verificare sempre che la corrente sia disattivata e che il cavo di alimentazione sia scollegato dal prodotto prima di eseguire la sostituzione. Per qualsiasi domanda, contattare il Centro di supporto IBM.

Cavi e adattatori di alimentazione

Utilizzare solo i cavi e gli adattatori di alimentazione forniti dalla casa produttrice del prodotto.

Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'adattatore o ad un altro oggetto. Tale operazione potrebbe danneggiare il cavo. In questo modo si riducono i rischi per la sicurezza.

Posizionare sempre i cavi di alimentazione in modo da non intralciare il passaggio o rischiare di comprimerli.

Evitare che il cavo o gli adattatori di alimentazione vengano a contatto con sostanze liquide. Ad esempio, non posizionare i cavi o gli adattatori accanto a lavandini, vasche da bagno, gabinetti o su pavimenti che vengono lavati con detergenti liquidi. I liquidi possono causare cortocircuiti, particolarmente se il cavo o l'adattatore di alimentazione viene utilizzato in modo incauto. Inoltre, comportano la corrosione delle estremità del cavo di alimentazione e dei connettori dell'adattatore provocando un surriscaldamento.

Collegare sempre i cavi di alimentazione e di segnale nell'ordine appropriato e verificare che i connettori del cavo di alimentazione siano installati e fissati correttamente.

Non utilizzare adattatori che presentano segni di corrosione alle prese di entrata ca o di surriscaldamento (ad esempio, se la plastica si deforma).

Non utilizzare cavi di alimentazione i cui contatti elettrici sulle estremità mostrano segni di corrosione, di surriscaldamento o qualsiasi tipo di danno.

Cavi di estensione e dispositivi correlati

Assicurarsi che i cavi di estensione e i dispositivi di protezione da sbalzi di tensione rispettino i requisiti elettrici del prodotto. Non sovraccaricare mai questi dispositivi. Se si utilizzano delle strisce, il carico non deve superare la potenza di alimentazione. Per ulteriori informazioni sui carichi di corrente e requisiti di alimentazione, rivolgersi ad un elettricista.

Spine e prese

Se la presa elettrica che si intende utilizzare per il proprio computer risulta danneggiata, attendere che un elettricista qualificato la sostituisca prima di utilizzarla.

Non piegare o cambiare la spina. Se la spina è danneggiata, contattare l'assistenza tecnica per ottenerne una nuova.

Alcuni prodotti dispongono di una spina a tre uscite. Questa spina può essere inserita solo in una presa elettrica con messa a terra. Questo è un dispositivo di sicurezza. Non tentare di inserire questa spina in una presa che non dispone di messa a terra. Nel caso in cui non si riesca ad inserire la spina nella presa, contattare un elettricista che la sostituisca utilizzando una presa compatibile con questo dispositivo di sicurezza. Non sovraccaricare mai una presa elettrica. Il carico di corrente complessivo del sistema non deve superare l'80% della potenza del circuito. Per ulteriori informazioni sui carichi di corrente e sulla potenza del circuito, rivolgersi ad un elettricista.

Verificare che la presa di corrente utilizzata sia installata correttamente, facilmente accessibile e posizionata accanto all'apparecchiatura. Non estendere completamente i cavi di alimentazione in modo da sottoporli a tensione.

Collegare e scollegare con cautela l'apparecchiatura dalla presa elettrica

Batterie

Tutti i Personal Computer IBM dispongono di una batteria non ricaricabile per l'orologio del sistema. Inoltre, molti prodotti quali i PC notebook Thinkpad utilizzano una batteria ricaricabile che fornisce corrente al sistema quando sono in funzione in modalità portatile. Le batterie fornite dalla IBM da utilizzare con il prodotto acquistato sono state testate per la compatibilità e devono essere sostituite solo da componenti IBM approvati.

Non aprire o riparare la batteria. Non smontare, ridurre in cenere o esercitare pressione sulle batterie, altrimenti i contatti metallici potrebbero subire un cortocircuito. Evitare che la batteria venga a contatto con l'acqua o con altre sostanze liquide. Ricaricare la batteria solo secondo le istruzioni fornite nella documentazione del prodotto.

Una errata manutenzione della batteria può causarne il surriscaldamento, che a sua volta comporta la "fuoriuscita" di gas o liquido infiammabile dalla batteria. Se la batteria è danneggiata oppure si verifica la perdita di qualsiasi sostanza dalla batteria, richiederne la sostituzione.

Le batterie si deteriorano se non vengono utilizzate per lunghi periodi di tempo. Per alcune batterie ricaricabili (specialmente per quelle al litio), se una batteria scarica non viene utilizzata per lunghi periodi di tempo aumenta il rischio di un

cortocircuito della batteria riducendone la durata. Non scaricare completamente le batterie al litio ricaricabili oppure conservarle scariche.

Surriscaldamento e ventilazione del prodotto

I computer generano calore se accesi e durante il caricamento delle batterie. I PC notebook generano una notevole quantità di calore a causa della loro dimensione compatta. Osservare sempre le seguenti precauzioni:

- Evitare che la base del computer venga a contatto con le gambe o con qualsiasi altra parte del corpo per lunghi periodi di tempo durante il caricamento della batteria o quando il computer è in funzione. Il computer genera calore durante le normali operazioni. Il contatto prolungato con il corpo potrebbe causare disagio e, potenzialmente, delle ustioni.
- Non utilizzare il computer o caricare la batteria accanto a materiali infiammabili o esplosivi.
- Il prodotto dispone di ventole e dispositivi di raffreddamento per un funzionamento sicuro ed affidabile. Questi dispositivi potrebbero bloccarsi improvvisamente se il prodotto viene posizionato su un letto, un divano, un tappeto o su altre superfici flessibili. Non bloccare, coprire o disabilitare mai questi dispositivi.

Sicurezza dell'unità CD e DVD

Le unità CD e DVD utilizzano dischi ad alta velocità. Se un CD o un DVD è danneggiato, è possibile addirittura che il disco vada in frantumi quando si utilizza l'unità CD. Per evitare che si verifichino tali condizioni e per ridurre il rischio di danni alla macchina, attenersi alla seguente procedura:

- Conservare sempre i dischi CD/DVD nei contenitori originali.
- Posizionare sempre i dischi CD/DVD lontano dalla luce del sole diretta e da qualsiasi fonte di calore.
- Rimuovere i dischi CD/DVD dall'elaboratore prima di spegnerlo.
- Non piegare o flettere i dischi CD/DVD quando vengono inseriti nell'alloggiamento del computer o nel loro contenitore.
- Controllare i dischi CD/DVD prima di ogni utilizzo. Non utilizzare dischi rotti o danneggiati.

Registrazione delle opzioni

Grazie per aver scelto questo prodotto IBM®. Effettuare la registrazione del prodotto e fornire le informazioni per rendere migliore l'assistenza in futuro. La collaborazione è importante per lo sviluppo dei prodotti e dei servizi, oltre allo sviluppo delle comunicazioni. Registrare l'opzione al sito web dell'IBM visitando l'indirizzo

http://www.ibm.com/pc/register/

L'IBM invierà le informazioni e gli aggiornamenti relativi al prodotto registrato a meno che non venga indicato nel questionario del sito Web che non si desidera ricevere ulteriori informazioni.

Capitolo 1. Informazioni sull'unità Multi-Burner Plus

Questo manuale fornisce informazioni sulla registrazione, sull'installazione e sull'utilizzo dell'unità IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced ed è disponibile sul *CD della Guida per l'utente* nelle seguenti lingue:
- Portoghese brasiliano
- Ceco
- Inglese
- Francese
- Tedesco
- Italiano
- Giapponese
- Cinese semplificato
- Slovacco
- Spagnolo
- Cinese tradizionale
- Turco

Le appendici di questo manuale contengono informazioni sulla garanzia e sui marchi.

Descrizione del prodotto

Multi-Burner Plus è compatibile con la specifica DVD Forum DVD-Multi Recorder ed è in grado di registrare e leggere i supporti DVD-RAM, DVD-RW e DVD-R (650 nm). Questa unità può anche eseguire la registrazione sui supporti CD-R, CD-RW e CD-RW ad alta velocità. Viene utilizzata la misura preventiva di svuotamento del buffer per assicurare una registrazione affidabile suoi supporti DVD-R, DVD+R e CD-R. Multi-Burner Plus è in grado di leggere molti altri formati quali DVD Video, Video CD, CD audio, multisessione, CD XA (Extended Architecture) e CD Kodak Photo. L'unità Multi-Burner Plus è progettata per l'installazione nel vano unità Ultrabay Enhanced.

Tipo di supporto	Velocità di scrittura
CD-R	24X Max.
CD-RW	4X
CD-RW a velocità elevata	10X
CD-RW ultra velocità	16X
DVD-R	8X Max.
DVD+R	8X Max.
DVD-RW	4X Max.
DVD+RW	4X Max.
DVD-RAM	3X Max.

Oltre a questa guida, il pacchetto di opzioni include quanto segue:
- Unità Multi-Burner Plus
- Adattatore unità per Ultrabay 2000
- Custodia per il trasporto
- *CD Guida per l'utente e Software*

- *Guida di riferimento rapido*

Se un componente è mancante o danneggiato, contattare il punto vendita. Conservare la ricevuta d'acquisto. E' possibile che venga richiesta assistenza tecnica. Per informazioni sul supporto tecnico, consultare la sezione Appendice C, "Dichiarazione di garanzia IBM Z125-4753-08 04/2004", a pagina C-1.

Descrizione del software

Il CD IBM Multi-Burner Plus *Guida per l'utente e Software* contiene il seguente software con i seguenti requisiti:

- **Intervideo WinDVD Creator Plus**

  Con questo software, è possibile registrare file video su supporti DVD-RW, DVD+RW, DVD-R o DVD+R che possono essere riprodotti dalla maggior parte dei lettori DVD da tavolo. E' anche possibile utilizzare questo software per editare e modificare le attività video prima di avviare la registrazione.

  Se si dispone di una periferica di cattura video IEEE 1394 o analoga installata nell'elaboratore, è possibile utilizzare questo software per registrare video da una videocamera.

  La seguente tabella fornisce le informazioni sui requisiti di sistema di Intervideo WinDVD Creator Plus.

Componente del computer	Minimo	Ottimale
Processore	Intel Celeron 800Mhz	Intel Pentium III 600Mhz Il supporto DVD diretto richiede P4 1.6GHz o superiore
RAM	64Mb	128Mb
Sistema operativo	Windows 2000 o Windows XP	Windows 2000 o Windows XP
Audio	Scheda audio compatibile con Windows che supporta riproduzioni 48KHz	Scheda audio compatibile con Windows che supporta riproduzioni 48KHz (PCI consigliato)
Video	Scheda grafica PCI o AGP compatibile con Windows	Scheda grafica PCI o AGP compatibile con Windows (supporto di sovrapposizione consigliato)
Disco fisso	• 70 MB per l'installazione • 620 MB all'ora per video MPEG-1 qualità VCD • 2 GB all'ora per video MPEG-2 qualità DVD	• 70 MB per l'installazione • 620 MB all'ora per video MPEG-1 qualità VCD • 2 GB all'ora per video MPEG-2 qualità DVD
Altri		E' richiesto un programma di registrazione per CD o DVD. E' necessario un componente hardware appropriato per importare file video da fonti esterne, quali telecamere DV

Nota: WinDVD Creator Plus può importare ed esportare contenuti DivX con DivX codec pre-installato. DivX è un marchio della DivXNetworks, Inc.

- **IBM DLA (Drive Letter Access)**

  Con questo software è possibile scrivere direttamente su supporti CD-RW, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, DVD-R e DVD+R utilizzando la lettera di unità come se si stesse scrivendo su un minidisco. DLA formatta tutti i tipi di formato di disco. Con DLA, è possibile spostare i file tramite la funzione di trascinamento e rilascio, creare nuove directory o salvare i file da qualsiasi applicazione direttamente nella propria unità Multi-Burner Plus.

- **UDF reader**

  Questo software consente di installare il programma di lettura per i supporti DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW e CD-RW sugli elaboratori che dispongono di unità DVD. Inoltre, consente di leggere i dischi creati da DLA sui sistemi senza che DLA sia stato installato.

- **IBM RecordNow**

  IBM RecordNow è un software di masterizzazione che consente di creare dischi di dati o musica dai file sul proprio computer o da altri dischi quali CD o DVD. I dischi musicali creati con IBM RecordNow possono essere letti da un qualsiasi lettore CD o dall'unità CD-ROM del computer. Inoltre, IBM RecordNow consente di creare facilmente dischi di dati che possono essere letti su un qualsiasi lettore CD o DVD appropriato.

  Nota: Alcuni lettori DVD non supportano i supporti CD-R. Per informazioni sui supporti supportati, consultare la documentazione inviata con l'unità.

  IBM RecordNow assiste l'utente durante la registrazione fornendo semplici procedure guidate e un'interfaccia intuitiva.

  Utilizzando IBM RecordNow è possibile creare:

  - Copie esatte di dischi esistenti : La funzione di copia esatta esegue un duplicato del disco originale, trasferendo il layout del disco originale sul supporto CD-R, CD-RW o DVD.
  - Dischi di dati archiviati dell'unità disco fisso : Questa funzione memorizza dati elettronici, ad esempio i file e le applicazioni che risiedono sul disco fisso del proprio computer. A differenza dei dischi musicali, i dischi di dati memorizzano i file che possono essere letti solo su un computer, e non sullo stereo di casa o dell'auto, anche se il disco contiene file audio.
  - Compilation musicali da file WAV, MP3 o WMA, oppure dischi esistenti : Questa funzione consente di creare dischi musicali personalizzati dai file sull'unità disco fisso o da dischi musicali esistenti. La funzione database relativa alla musica su CD consente di contrassegnare automaticamente i file in modo da poterli ordinare in una raccolta.

  Nota: Consultare la guida in linea IBM RecordNow, per ulteriori informazioni su come eseguire copie esatte o creare dischi di dati e musicali con IBM RecordNow.

  Per avviare RecordNow, completare la seguente procedura:

  1. Fare clic su **Start**.
  2. Selezionare **Programmi**.
  3. Fare clic su **IBM RecordNow**.
  4. Fare clic su **RecordNow** per aprire la finestra principale del software di registrazione.

- **IBM Simple Backup**

  Questo software consente di creare copie di backup complete o incrementali dei file di sistema sui supporti DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, CD-R, CD-RW, DVD+R o DVD+RW e di ripristinare i dati dell'elaboratore in caso di crash.

- **Intervideo WinDVD**

  Questo software consente di riprodurre video DVD su un elaboratore o riprodurre file video dall'unità disco fisso.

Nota: Alcuni adattatori grafici, ad esempio FIREGL, Intergraph e 3dLabs, non supportano la riproduzione di video DVD.

Requisiti di installazione

Per installare l'unità Multi-Burner Plus, è necessario che l'elaboratore ThinkPad soddisfi i seguenti requisiti:

- Un sistema ThinkPad con un vano unità Ultrabay Enhanced **oppure** ThinkPad Dock o Dock II
- Un adattatore unità Enhanced per Ultrabay 2000
- Il sistema operativo Microsoft® Windows® XP o Microsoft Windows 2000 Professional

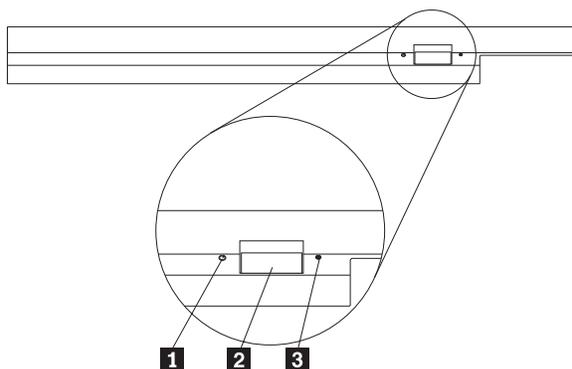
Nota:

1. IBM offre supporto limitato per gli elaboratori con i sistemi operativi Microsoft Windows 95, Microsoft Windows 98 o Microsoft Windows Millennium Edition (Me).
2. ThinkPad A21e non supporta la riproduzione dei suoni DVD in ambiente Windows NT.

Installazione dell'unità

L'elaboratore ThinkPad include una sistema di aiuto, Access ThinkPad, che fornisce istruzioni sull'installazione dell'unità specifiche dell'elaboratore. Per installare correttamente l'unità Multi-Burner nel nuovo vano unità Ultrabay, utilizzare le istruzioni fornite nel sistema di aiuto.

Ubicazione dei controlli dell'unità

Il seguente diagramma illustra l'ubicazione dei controlli, situati sulla parte anteriore dell'unità:

1 Luce di alimentazione - Questo indicatore è visibile quando l'unità è in uso.

2 Pulsante di espulsione - Premere questo pulsante per espellere un DVD o CD.

3 Dispositivo di espulsione manuale - Per espellere il DVD o il CD quando il pulsante di espulsione non funziona, utilizzare questo dispositivo di emergenza. Per ulteriori informazioni sull'espulsione manuale di un DVD o di un CD, consultare la sezione "Espulsione manuale di un disco" a pagina 2-5.

Capitolo 2. Utilizzo dell’unità Multi-Burner Plus

Questa sezione fornisce informazioni sul caricamento e sulla manutenzione dei CD e DVD per l’unità Multi-Burner Plus.

Informazioni preliminari

Per ottenere migliori risultati, visualizzare di nuovo le seguenti indicazioni prima di utilizzare l’unità:

- Durante la formattazione o la scrittura di un disco, il movimento dell’elaboratore ThinkPad può causare errori di dati. Inoltre, ridurre l’immissione durante la formattazione o la scrittura di un disco, in quanto questa operazione può causare errori di dati.
- Posizionare l’elaboratore ThinkPad su una superficie piatta durante la scrittura di un disco.
- Verificare che l’elaboratore ThinkPad sia collegato ad una presa CA, quando si utilizza l’unità. Se la batteria si esaurisce durante la scrittura su un disco, è possibile che il disco venga danneggiato.
- Disattivare eventuali screensaver. L’utilizzo di uno screensaver potrebbe causare l’interruzione dei processi di formattazione e di scrittura.
- Non collocare l’elaboratore ThinkPad in modalità di sospensione o ibernazione durante la scrittura su disco.

Nota: I risultati della scrittura e della lettura dell’unità dipendono dalla qualità e dalle caratteristiche delle unità DVD e CD utilizzate.

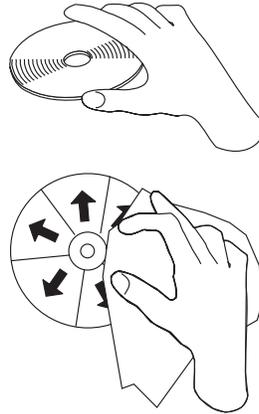
Manutenzione di un disco

Gestire e pulire i dischi con attenzione, in particolare modo i tipi di strumenti scrivibili come i dischi CD-R e CD-RW, in modo tale che essi siano leggibili. Le seguenti precauzioni consentono di prolungare la durata dei dischi.

- Conservare sempre i dischi nel contenitori originali.
- Posizionare sempre i dischi lontano dalla luce del sole diretta.
- Posizionare sempre i dischi lontano da fonti di calore dirette.
- Rimuovere i dischi dall’elaboratore prima di spegnerlo.
- Controllare i dischi prima di ogni utilizzo.

  IMPORTANTE: NON utilizzare dischi danneggiati.
- Non forzare i dischi nell’elaboratore o nel contenitore.
- Non curvare o flettere il disco.
- Per pulire il disco, non utilizzare prodotti per la pulizia.
- Non scrivere sulla superficie del disco.

- Afferrare il disco per le estremità o per il foro centrale.
- Non toccare la superficie del disco.
- Per rimuovere la polvere o le impronte, passare un panno morbido e pulito dall'interno verso l'esterno del disco.

Attenzione: la pulizia del disco in senso circolare potrebbe causare la perdita di dati.

Manutenzione dell'unità Multi-Burner Plus

Durante il funzionamento, per proteggere l'unità, osservare le seguenti precauzioni:

- Prima di spostare l'unità, rimuovere qualsiasi disco dall'unità.
- Non inserire oggetti esterni nell'unità.
- Non raccogliere oggetti sull'unità.
- Non rimuovere il coperchio dell'unità o tentare di effettuare assistenza sull'unità.
- Non utilizzare l'unità in una delle seguenti condizioni:
  - Temperatura ed umidità elevate o alla luce diretta del sole
  - Vibrazioni, urti improvvisi o superfici inclinate
  - Polvere

Caricamento di un disco

1. Premere il pulsante Espelli. Il vassoio viene estratto dall'unità.
2. Posizionare il disco nel vassoio con l'etichetta rivolta verso l'alto.
3. Chiudere il vassoio, esercitando una leggera pressione su di esso fino a quando viene riagganciato.

Attenzione: Non forzare i inserire oggetti estranei per aprire il vassoio del CD. Se il vassoio non viene aperto quando viene premuto il pulsante Espelli, per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Espulsione manuale di un disco" a pagina 2-5.

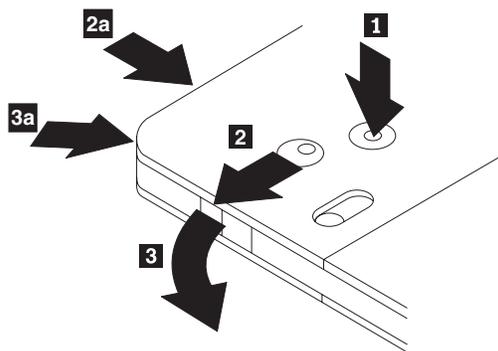
Utilizzo dell'unità

Questa sezione contiene le informazioni sull'utilizzo di Multi-Burner.

Utilizzo di supporti DVD-RAM con singolo o doppio lato

Il supporto DVD-RAM è disponibile in versione lato singolo o doppio.

Le versioni 2.6 GB e 4.7 GB dispongono di lato singolo. Le versioni 9.4 GB dispongono di doppio lato. Per accedere ai dati su entrambi i lati del supporto, è necessario rimuovere il supporto dall'unità, capovolgerlo e reinserirlo nell'unità.

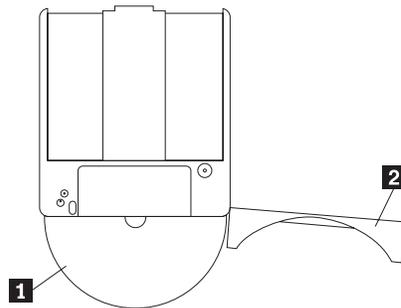
Rimozione del disco dalla cartuccia

Il supporto DVD-RAM è disponibile in formato disco o cartuccia. Per utilizzare il formato cartuccia in Multi-Burner, è necessario rimuovere il disco dalla cartuccia.

1. Utilizzando la punta di una penna a sfera, spingere e bloccare il piedino **1**.
2. Per rimuovere il disco, utilizzare la punta di una penna a sfera per spingere verso il basso il coperchio di chiusura della cartuccia **2** e staccare il coperchio della cartuccia **3** per espellere il disco.

Quando il coperchio della cartuccia è aperto, è possibile rimuovere il disco.

Nota: Il blocco e la linguetta del coperchio della cartuccia sono situati nella parte laterale di alcune cartucce, come riportato nelle figure **2a** e **3a**.

Attenzione: Non toccare il lato di registrazione del disco maneggiando il supporto senza copertura.

Riposizionamento del disco nella cartuccia

1. Per riposizionare il disco nella cartuccia, allineare il lato dell'etichetta del disco **1** al lato dell'etichetta della cartuccia DVD-RAM.
2. Inserire il disco e chiudere il coperchio della cartuccia **2**. L'emissione di un piccolo segnale acustico segnala la corretta chiusura del coperchio.

Precauzioni

Maneggiare con cura il disco durante la rimozione. Frammenti, polvere, particelle, impronti, impurità potrebbero danneggiare la registrazione e la riproduzione del disco. Per pulirlo utilizzare il kit di pulizia del CD. Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire il disco. Non utilizzare solventi per pulire la superficie del disco. Durante l'etichettatura del disco, scrivere solo sul lato dell'etichetta stampata utilizzando una pennarello con punta morbida. Tenere lontano dalla luce del sole diretta, dalle alte temperature e dall'umidità. Non attaccare etichette su entrambi i lati del disco.

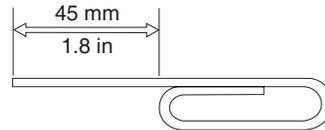
Utilizzo dell'unità con CD e DVD

Completare la seguente procedura per leggere i dati di un disco:

1. Accendere il computer.
2. Premere il pulsante Apri/Chiudi posto sulla parte anteriore dell'unità.
3. Inserire il disco o la cartuccia nel carrello con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Chiudere il carrello premendo il pulsante Apri/Chiudi o spingendo gentilmente il carrello.

   Attenzione: Non spingere con forza o inserire oggetti estranei per aprire il carrello.
5. Attendere che l'indicatore di attività dell'unità venga spento; quindi fare doppio clic su **Risorse del computer**.
6. Fare doppio clic sull'icona **CD-ROM** o **DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW**.

Espulsione manuale di un disco

Se viene premuto il pulsante Espelli ed il vassoio non viene estratto, spegnere l'elaboratore e inserire una graffetta nel foro per l'espulsione di emergenza, come illustrato nella figura riportata di seguito. L'estremità di una graffetta deve essere di almeno 45 mm. Inserire l'estremità estesa nel foro di espulsione manuale sulla parte anteriore dell'unità. Inserire un fermaglio fino a quando il vassoio viene aperto. Estrarre il vassoio delicatamente fino a quando è possibile rimuovere il disco.

Utilizzo del software del lettore DVD

Questa sezione descrive la modalità di utilizzo e personalizzazione del software del lettore DVD. E' possibile rilevare le informazioni aggiornate sul software del lettore DVD nel file readme del *CD Guida per l'utente e Software*.

Utilizzo della funzione DVD

Per utilizzare la funzione DVD, è necessario impostare l'elaboratore come indicato dopo l'installazione dell'unità Multi-Burner Plus nel nuovo vano dell'unità Ultrabay:

1. Abilitare le impostazioni DMA (solo per gli utenti Windows XP e 2000).
2. Installare WinDVD (il programma per la riproduzione di filmati DVD).

Nota: Per Windows 95, la riproduzione del filmato DVD è supportata da Windows 95 OSR2.0 o versioni successive. E' possibile verificare quale versione di Windows 95 si sta utilizzando attendendosi alla seguente procedura:

1. Fare clic su **Start**, spostare il cursore su **Impostazioni** e poi fare clic su **Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic su **Sistema**.

   Leggere i numeri riportati sotto "Sistema".
   - 4.00.950B significa che la versione è Windows 95 OSR2.0 o OSR2.1.
   - 4.00.950C significa che la versione è Windows 95 OSR2.5.

Abilitazione di DLA (Driver Letter Access)

DLA (Drive Letter Access) viene fornito in modo da poter scrivere dati su supporti CD-R, CD-RW, DVD-RAM, DVD-RW e DVD-R. I supporti DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW, CD-RW, DVD-R, DVD+R, e CD-R possono essere scritti più volte (i dati sui supporti DVD-R e CD-R possono essere aggiunti fin quando i dischi non risultano pieni).

Per formattare e scrivere i supporti DVD-R, DVD+R, CD-R, DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW o CD-RW :

1. Inserire un disco nell'unità.
2. Fare doppio clic su **Risorse del computer**. Fare clic con il tastino destro del mouse sulla lettera unità Multi-Burner.
3. Fare clic su **Formatta**. La durata della formattazione varia a seconda del processo utilizzato.

4. Una volta completata la formattazione, è possibile trascinare e rilasciare i file sull'icona dell'unità Multi-Burner oppure è possibile spostare i file mediante Windows Explorer.

Per rendere compatibile il supporto CD-R in altri elaboratori:

1. Fare doppio clic su **Risorse del computer**. Fare clic con il tastino destro del mouse sulla lettera unità Multi-Burner.
2. Fare clic su **Rendi compatibile**.

Per utilizzare il supporto DVD-RAM, DVD-RW, DVD+RW o CD-RW formattato UDF in altri elaboratori, un lettore UDF viene incluso nel *Super CD Guida per l'utente e Software*. Per installare il lettore UDF, seguire tale procedura:

1. Inserire il *CD Guida per l'utente e Software* nell'unità CD o DVD dell'elaboratore per utilizzare il lettore UDF con i dischi formattati.
2. Fare clic su **Start**.
3. Fare clic su **Esegui**.
4. Immettere `e:\UDF\language` dove *e* indica la lettera identificativa dell'unità CD o DVD e language indica la lingua.
5. Fare clic su **OK**.
6. Fare doppio clic su **SETUP.EXE** e seguire le istruzioni visualizzate.

Nota: Il lettore UDF è necessario solo sui sistemi che non dispongono di un altro programma DLA per unità CD-RW, DVD+RW o DVD-RW installate.

Abilitazione delle impostazioni DMA

Questa sezione descrive l'abilitazione dell'impostazione DMA in Windows XP e 2000.

Per Windows 2000

1. Fare clic su **(Avvio) Start**, spostare il cursore su **Impostazioni** e poi fare clic su **Pannello di controllo**.
2. Fare doppio clic su **Sistema**.
3. Fare clic sul separatore **Hardware**.
4. Fare clic sul pulsante **Gestione unità**.
5. Fare clic su **IDE ATA/ATAPI controller** per visualizzare il menu secondario.
6. Fare doppio clic su **IDE secondario**. (Fare doppio clic su **IDE primario** se si sta utilizzando l'elaboratore ThinkPad A21e.)
7. Selezionare **DMA** come modalità di trasferimento.
8. Fare clic su **OK**.
9. Fare clic su **Chiudi** per chiudere la finestra Sistema - Proprietà. Viene visualizzato un messaggio che informa che le impostazioni del sistema sono state modificate.
10. Fare clic su **OK** per riavviare il sistema.

Per Windows XP

1. Fare clic su **Start**, posizionare il cursore su **Risorse del computer** e selezionare questo pulsante.
2. Selezionare **Visualizza informazioni sul sistema** in Attività di sistema.
3. Fare clic sul separatore **Hardware**.
4. Fare clic sul pulsante **Gestione unità**.

5. Fare clic su **IDE ATA/ATAPI controller** per visualizzare il menu secondario.
6. Fare doppio clic su **IDE secondario**. (Fare doppio clic su **IDE primario** se si sta utilizzando l'elaboratore ThinkPad A21e.)
7. Fare clic sul separatore **Impostazioni avanzate**.
8. Selezionare **DMA** come modalità di trasferimento.
9. Fare clic su **OK**.
10. Fare clic su **Chiudi** per chiudere la finestra Proprietà di sistema.

Utilizzo di Intervideo WinDVD Creator Plus

Utilizzando il software Intervideo WinDVD Creator Plus, è possibile catturare, modificare e registrare file audio e video. E' anche possibile utilizzare il software Intervideo WinDVD Creator Plus per creare e registrare video DVD utilizzando file audio e video. Intervideo WinDVD Creator Plus funziona con i supporti DVD-R, DVD+R, DVD-RW, DVD+RW e DVD-RAM. Per ulteriori informazioni sulle funzioni di Intervideo's WinDVD Creator Plus, consultare il manuale WinDVD Creator Plus User's Guide sul *CD Guida per l'utente e Software*.

I campi principali della finestra WinDVD Creator Plus sono "Capture", "Edit", "Author" e "Make Movie". Con queste funzioni, è possibile importare e modificare file video e audio, quindi salvarli utilizzando uno dei formati supportati. I formati supportati includono MPEG-1, MPEG-2, ASF, WMV e AVI. Dopo aver preparato i file video e audio, utilizzando i passi "Capture" ed "Edit", è possibile aggiungere un menu personalizzato con la funzione "Author". E' possibile importare le proprie immagini da utilizzare come sfondi di menu o selezionare una delle immagini di esempio. Quando il filmato è pronto, utilizzare la funzione "Make Movie" che consente di selezionare lo standard video e il formato dell'output. Registrare il filmato sul disco o salvarlo sul disco fisso per registrarlo successivamente. Se si utilizza WinDVD Creator Plus per creare un'immagine DVD sul proprio disco fisso, è possibile selezionare l'opzione relativa al "caricamento dell'immagine da registrare" dal menu del progetto.

WinDVD Creator Plus offre anche la possibilità di registrare video direttamente sui supporti DVD utilizzando "Disk Manager". Questa registrazione viene eseguita senza utilizzare spazio aggiuntivo sul disco fisso. Con Disk Manager, è possibile catturare nuovi file video o utilizzare quelli esistenti e completare il proprio filmato creando un menu personalizzato. Il filmato può essere creato nel formato video +VR o –VR. Disk Manager consente di modificare il filmato in qualsiasi momento, aggiungendo o cancellando alcune sequenze o modificando il menu personalizzato.

Installazione di WinDVD e visualizzazione di un filmato DVD

Per installare WinDVD, andare alla sezione "Software" del *CD Guida per l'utente*.

Una volta installati il software WinDVD e l'unità Multi-Burner, è possibile visualizzare un filmato DVD. E' necessario impostare innanzitutto il codice regione DVD.

Codice regione DVD

La codifica regionale consente di proteggere il contenuto di un filmato DVD. Il mondo è diviso in sei regioni in modo che il contenuto specifico può essere visto soltanto nella zona a cui appartiene ciascuna regione. Ad esempio, il contenuto per la Regione 1 può essere visualizzato soltanto negli Stati Uniti e in Canada. Anche WinDVD è specifico per ciascuna regione.

E’ possibile verificare il codice della regione del filmato controllando il simbolo del codice sul retro della confezione.

Codice regione	Regione
1	Stati Uniti, Canada
2	Europa, Medio Oriente, Sud Africa, Giappone
3	Sud-est asiatico, Taiwan, Corea
4	America latina, Australia, Nuova Zelanda
5	Ex Unione Sovietica, Africa settentrionale, India
6	Repubblica popolare cinese

Avviare WinDVD inserendo il DVD nell’unità. Il codice regione viene impostato automaticamente ed è possibile vedere il filmato. Questa è la configurazione iniziale.

Dopo aver impostato il codice regione, se viene inserito un DVD il cui codice regione è diverso, viene richiesto se si desidera modificare il codice regione. E’ possibile modificare il codice della regione dall’impostazione iniziale sino a quattro volte.

Una volta modificato il codice della regione dalle proprie impostazioni iniziali per quattro volte, viene regolato e non è possibile più modificarlo. In seguito, è possibile vedere il contenuto del DVD solo per quella regione.

Per visualizzare lo stato del codice regione, fare clic sul pulsante **Proprietà WinDVD** dell’interfaccia utente WinDVD. Nel separatore **Generale** sono contenute tali informazioni.

Per cambiare il codice regione, attenersi alla seguente procedura:
1. Accendere l’elaboratore ed avviare il sistema operativo.
2. Fare clic su **Start**.
3. Selezionare **Programmi**.
4. Fare clic su **Intervideo WinDVD**.
5. Fare clic sull’icona **Proprietà** per aprire la finestra **Proprietà**.
6. Fare clic sul separatore **Proprietà generali**.
7. Inserire un DVD a regione singola della nuova regione.
8. Selezionare il codice della regione corrente per il proprio paese.
9. Fare clic su **OK**.

Avvio di WinDVD

Per avviare WinDVD, completare la seguente procedura:
1. Fare clic su **Start**.
2. Selezionare **Programmi**.
3. Fare clic su **InterVideo WinDVD**.
4. Fare clic su **InterVideo WinDVD** per aprire la la finestra relativa alla riproduzione del filmato DVD.

   Per ulteriori informazioni sulle modalità di utilizzo del movie player per DVD, fare riferimento al *CD Guida per l’utente*. Se si desidera vedere un filmato DVD in TV, fare riferimento alle informazioni in linea fornite con l’elaboratore.

Note:

1. L'elaboratore è stato configurato per fornire la migliore qualità per la riproduzione audio e video ottenibile con le risorse di sistema disponibili. E' possibile modificare le impostazioni predefinite modificando le impostazioni relative alla risoluzione video nel Pannello di controllo. Alcuni sistemi non dispongono di risorse sufficienti per fornire una buona qualità della riproduzione audio e video con qualunque impostazione di risoluzione. Se si riscontra una riproduzione poco soddisfacente, impostare la risoluzione su un valore inferiore.
2. I flussi audio o video vengono decodificati dal software. I sottosistemi audio e video devono essere abilitati e pienamente funzionali.

Utilizzo delle funzioni CD-R e CD-RW

L'unità Multi-Burner può scrivere su entrambi i dischi CD-R e CD-RW. Non è possibile cancellare i dischi CD-R, ma possono essere utilizzati con lettori Cd ed unità CD-ROM standard.

E' possibile utilizzare i dischi CD-R per registrare tracce audio, memorizzare dati, archiviare file e copiare i file da un altro CD.

I dischi CD-RW possono essere cancellati e riscritti, ma possono essere utilizzati solo con le nuove unità DVD-ROM e CD-ROM compatibili con MR e CD-RW. E' possibile utilizzare i dischi CD-RW per creare le copie di riserve, memorizzare ed aggiornare i file o per copiare i file da un altro CD.

Nota:

1. I dischi CD-R sono leggibili tramite lettori CD audio. I dischi CD-RW non sono leggibili sulla maggior parte dei lettori CD audio.
2. Il software fornito con questa unità **non** abilita le funzioni di registrazione CD dell'unità con sistemi operativi DOS, Windows 3.x oppure OS/2® IBM.

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del software, consultare le sezioni della guida DLA IBM e RecordNow sul *CD Guida per l'utente e Software*.

Utilizzo delle funzioni DVD-R/DVD-RW e DVD+R/DVD+RW

L'unità Multi-Burner può scrivere su supporti DVD-R, DVD-RW, DVD+R e DVD+RW. Non è possibile cancellare i dischi DVD-R e DVD+R, ma questi possono essere utilizzati con lettori DVD ed unità DVD-ROM standard.

E' possibile utilizzare i dischi DVD-R e DVD+R per registrare tracce audio, memorizzare dati, archiviare file e copiare i file da un altro DVD.

I dischi DVD-RW e DVD+RW possono essere cancellati e riscritti, ma possono essere utilizzati solo con le nuove unità DVD-ROM compatibili con MR e DVD-RW. E' possibile utilizzare i dischi DVD-RW e DVD+RW per creare le copie di riserva, memorizzare ed aggiornare i file o per copiare i file da un altro DVD.

Per ulteriori informazioni sull'utilizzo del software, consultare le sezioni della guida DLA IBM e RecordNow sul *CD Guida per l'utente e Software*.

Backup di un CD o DVD

Per copiare un CD o DVD commerciale, è necessario ottenere il copyright o l'autorizzazione dal proprietario del copyright. Se non si dispone del copyright oppure non si dispone dell'autorizzazione della copia dal proprietario del copyright, è possibile che venga violata la legge del copyright e si è soggetti ad un pagamento per danni. Per ulteriori informazioni sulla legge del copyright, consultare un consulente legale.

Risoluzione dei problemi

I problemi dell'elaboratore possono essere causati dall'hardware, dal software o da un errore dell'utente. Utilizzando le informazioni contenute in questa sezione, è possibile risolvere alcuni problemi senza richiedere l'assistenza tecnica o avere informazioni utili da riferire al tecnico dell'assistenza. E' anche possibile fare riferimento alle pubblicazioni relative all'adattatore di suono, al sistema operativo o all'elaboratore.

Per ottenere le descrizioni dei problemi, visualizzare nuovamente l'elenco riportato di seguito.

Impossibile creare un disco multi-sessione.

Verificare che sia presente spazio sufficiente a sinistra del disco per un'altra sessione. La scrittura di una sessione richiede uno spazio di immissione e di emissione (di circa 15 MB) oltre alla registrazione dei dati.

Impossibile scrivere su un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW o DVD-RAM.

Intraprendere le seguenti azioni:

1. Verificare che il processo non venga interrotto da uno screen saver, un programma antivirus, un programma e-mail o di Internet oppure da altro software. Disabilitare le funzioni che potrebbero interrompere la scrittura.
2. Verificare che l'unità disco fisso sia stata deframmentata.
3. Se una vecchia unità disco fisso conduce una calibratura termica durante la scrittura, contattare il venditore o la casa produttrice dell'unità disco fisso.
4. Sostituire il disco se risulta danneggiato oppure graffiato.
5. Disabilitare la funzione Notifica di inserimento automatico di Windows sulle unità CD-ROM e CD-RW.

Impossibile espellere un CD o DVD.

Una volta verificato che l'unità non sia in fase di scrittura su un disco, intraprendere le seguenti azioni:

1. Espellere il disco mediante il software.
2. Utilizzare il pulsante Espelli.
3. Spegnere l'elaboratore. Attendere 45 secondi; quindi riaccendere l'elaboratore ed utilizzare di nuovo il pulsante Espelli.
4. Se gli altri metodi non funzionano, utilizzare il foro di espulsione manuale, utilizzando le istruzioni fornite nella sezione "Espulsione manuale di un disco" a pagina 2-5.

Impossibile leggere dal CD o DVD dopo la corretta fase di scrittura.

Intraprendere le seguenti azioni:

1. Se è possibile leggere il CD o DVD in un altro lettore CD o DVD oppure se è possibile visualizzare sessioni precedenti, le informazioni della directory potrebbero essere danneggiate sul volume, rendendolo illeggibile. Per risolvere i problemi, consultare la documentazione, fornita con il software.
2. E' possibile che un disco CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, DVD+R, DVD+RW o DVD-RAM sia danneggiato. Utilizzare un disco nuovo oppure un'altra marca di CD o DVD.
3. Se è possibile leggere da un disco CD-RW, DVD-RW, DVD+RW o DVD-RAM nell'unità di scrittura, piuttosto che in un'altra unità MR, verificare che un programma del lettore UDF sia installato sull'elaboratore.
4. Evitare la scrittura a bassa velocità 1X a meno che non sia richiesta dall'elaboratore.

Appendice A. Specifiche del prodotto

Questa appendice include le seguenti informazioni:
- Specifiche fisiche
- Requisiti di alimentazione
- Requisiti ambientali
- Velocità di lettura
- Velocità di scrittura

Specifiche fisiche

Le specifiche fisiche[1] dell'unità sono elencate nella seguente tabella.

Specifiche fisiche	
Altezza	12,7 mm
Larghezza	128 mm
Lunghezza	129 mm
Peso	210 g

Requisiti di alimentazione

La seguente tabella elenca le specifiche di alimentazione in base al livello di voltaggio per unità. Le specifiche di alimentazione sono misurate in base al connettore di alimentazione dell'unità e sono definiti valori.

Specifiche di alimentazione	Tensione	Media	Massimo
Tensione	DC 5V	1100 mA	1800 mA

Requisiti di ambiente

Specifica	Operativo	Non operativo
Temperatura (senza condensa)	da +5°C a +50°C (da +41° F a +122° F)	da -20° C a +60° C (da -4° F a +140° F)
Umidità relativa (senza condensa)	da 10% a 80%	da 5% a 90%

1. I dati di descrizione del prodotto rappresentano gli obiettivi di disegno dell'IBM e vengono forniti per scopi comparativi; i risultati attuali potrebbero variare in base alla varietà dei fattori. Questi dati del prodotto non costituiscono una garanzia. I dati sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Velocità di lettura

Supporto	Velocità di lettura
CD-ROM	24X Max.
CD-DA (DAE)	20X Max.
CD-R	24X Max.
CD-RW	24X Max.
DVD-ROM (struttura singola)	8X Max.
DVD-ROM (struttura combinata)	6X Max.
DVD-R (4,7 GB)	8X Max.
DVD+R	8X Max.
DVD-RW (4,7 GB)	6X Max.
DVD+RW	6X Max.
DVD-RAM (4.7/9.4 GB)	3X Max.

Velocità di scrittura

Tipo di supporto	Velocità di scrittura
CD-R	24X Max.
CD-RW	4X
CD-RW a velocità elevata	10X
CD-RW ultra velocità	16X
DVD-R	8X Max.
DVD+R	8X Max.
DVD-RW	4X Max.
DVD+RW	4X Max.
DVD-RAM	3X Max.

Appendice B. Supporto e assistenza

Le seguenti informazioni descrivono il supporto tecnico, disponibile per il prodotto in uso, durante il periodo di garanzia o per la durata del prodotto. Per una completa spiegazione dei termini di garanzia IBM, consultare l'Accordo di garanzia IBM.

Supporto tecnico in linea

Il supporto tecnico in linea è disponibile per tutta la durata del prodotto sul sito Web Personal Computing Support all'indirizzo http://www.ibm.com/pc/support.

Durante il periodo di assistenza, è possibile ottenere assistenza per la sostituzione dei componenti difettosi. Inoltre, se l'opzione IBM viene installata in un elaboratore IBM, è possibile richiedere l'assistenza presso il proprio domicilio. Il personale tecnico qualificato consente di stabilire la migliore alternativa.

Supporto tecnico per telefono

Supporto installazione e configurazione tramite il centro di supporto tecnico IBM verrà fornito con un indennizzo a discrezione dell'IBM, 90 giorni dopo il ritiro dell'opzione dalla commercializzazione. Le offerte di assistenza supplementari, inclusa l'assistenza per l'installazione guidata, sono suscettibili di un indennizzo nominale.

Per richiedere l'assistenza tecnica, si prega di fornire le seguenti informazioni:

- Nome opzione
- Numero opzione
- Prova di acquisto
- Casa produttrice, modello e numero di serie (IBM) e manuale dell'elaboratore
- Descrizione dettagliata di qualsiasi messaggio di errore
- Descrizione del problema
- Informazioni sulla configurazione hardware e software del sistema

Se possibile, al momento della chiamata, situarsi vicino all'elaboratore. Durante la telefonata, è possibile che il personale tecnico qualificato richieda una descrizione dettagliata del problema.

Per il numero telefonico di assistenza e le ore di assistenza, consultare la seguente tabella. Se il numero per il paese o della regione da cui si desidera telefonare non è elencato, contattare il rivenditore o il rappresentante commerciale IBM. I tempi di risposta possono variare in base al numero e alla natura delle chiamate ricevute.

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica. Per l'elenco aggiornato dei numeri di telefono, andare all'indirizzo http://www.ibm.com/pc/support e fare clic su **Support Phone List**.

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Africa	+44 (0) 1475 555 055	Giappone	Desktop: 0120-887-870 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084 ThinkPad: 0120-887-874 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084 IntelliStation e xSeries: 81-46-266-1358 Software PC: 0120-558-695 • Chiamate intercontinentali: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Lussemburgo	298-977-5063
Australia	131-426	Malesia	(60) 3-7727-7800
Austria	01-24592-5901	Messico	001-866-434-2080
Bolivia	0800-0189	Medio Oriente	+44 (0) 1475 555 055
Belgio	Olandese: 02-210 9820 Francese: 02-210 9800	Paesi bassi	020-514 5770
Brasile	55-11-3889-8986	Nuova Zelanda	0800-446-149
Canada	Inglese: 1-800-565-3344 Francese: 1-800-565-3344 Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Cile	800-224-488	Norvegia	66 81 11 00
Cina	800-810-1818	Panama	206-6047
Cina (Hong Kong e S.A.R.)	PC personale: 852-2825-7799 PC aziendale: 852-8205-0333	Perù	0-800-50-866
Colombia	980-912-3021	Filippine	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portogallo	21-892-7147
Danimarca	45 20 82 00	Russia	095-940-2000

Paese o regione	**Numero di telefono**	**Paese o regione**	**Numero di telefono**
Repubblica dominicana	566-4755 o 566-5161 est. 8201 Chiamata gratuita nell'ambito della Repubblica dominicana: 1-200-1929	Singapore	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (opzione #4)	Spagna	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Svezia	08-477 4420
Finlandia	09-459 69 60	Svizzera	058-333-0900
Francia	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Germania	07032-1549 201	Tailandia	(66) 2-273-4000
Guatemala	335-8490	Turchia	00-800-446-32-041
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	Regno Unito	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Stati Uniti	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Irlanda	02-7031-6101	Venezuela	0-800-100-2011
Italia	01-815-9202	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160 Hanoi: (84) 4-843-6675

Appendice C. Dichiarazione di garanzia IBM Z125-4753-08 04/2004

Parte 1 - Condizioni generali

Questa Dichiarazione di Garanzia limitata comprende Parte 1 - Disposizioni Generali, Parte 2 - Clausole specifiche ai singoli paesi e Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia. Le clausole della Parte 2 sostituiscono o modificano quelle della Parte 1. Le garanzie fornite da IBM in questa Dichiarazione di Garanzia limitata si applicano solo a Macchine acquisite per proprio utilizzo e non per rivendita. Il termine Macchina si riferisce ad una macchina IBM, alle relative funzioni, conversioni, potenziamenti, elementi, accessori o ad una qualsiasi combinazione di questi. Il termine "Macchina" non si riferisce al software, sia precaricato sulla macchina sia installato in seguito. . **Nessuna parte di questa Dichiarazione di garanzia limitata influisce sui diritti dell'utente che, per contratto, non possono subire limitazioni.**

Cosa comprende questa Garanzia
La IBM garantisce l'assenza di difetti nel materiale o nella produzione di ciascuna macchina, oltre alla conformità all'Official Published Specifications IBM ("Specifiche"), disponibile su richiesta. Il periodo di garanzia della Macchina ha inizio dalla data di installazione originale ed è specificato nella Parte 3 - Informazioni sulla garanzia. La data sulla propria fattura o sulla ricevuta costituisce la Data di Installazione a meno che IBM o il proprio rivenditore non comunichino altrimenti. Molte funzioni, conversioni, o aggiornamenti implicano la rimozione di parti e la loro restituzione ad IBM. Per tale componente viene fornito lo stesso tipo di garanzia valido per il componente sostituito. Se non altrimenti specificato dalla IBM, tali garanzie si applicano solo nei paesi in cui è stata acquistata la macchina. **TALI GARANZIE COSTITUISCONO LE GARANZIE ESCLUSIVE DELL'UTILIZZATORE E SOSTITUISCO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, IVI INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIABILITÀ ED IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. POICHÉ LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LA SUDDETTA ESCLUSIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE. IN TAL CASO, TALI GARANZIE SARANNO LIMITATE ALLA DURATA DEL PERIODO DI GARANZIA. NESSUNA GARANZIA E' PREVISTA DOPO QUESTO PERIODO. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI STATI NON CONSENTE LIMITAZIONI BASATE SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, LA SUDDETTA LIMITAZIONE PUÒ NON ESSERE APPLICABILE.**

Cosa non comprende questa Garanzia
Questa garanzia non comprende quanto segue:
- programmi software, sia precaricati sulla macchina che installati successivamente.
- danni causati da un cattivo utilizzo della macchina, incidenti, modifiche, ambienti operativi non appropriati o una manutenzione non corretta eseguita da parte dell'utente;
- danni causati da un prodotto di cui l'IBM non è responsabile;
- prodotti non-IBM, inclusi quelli prodotti e forniti dalla IBM o integrati in una macchina IBM su richiesta.

La garanzia è considerata nulla con la rimozione o l'alterazione di etichette identificative sulla Macchina o su sue parti.

IBM non garantisce il funzionamento ininterrotto e privo di errori di una Macchina.
Eventuale assistenza tecnica fornita per una macchina in garanzia, ad esempio l'assistenza mediante domande "come fare per", e domande relative all'installazione e alla configurazione della macchina, viene fornita **SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA**.

Come ottenere il Servizio di Garanzia
Se la macchina non funziona correttamente durante il periodo di garanzia, contattare il proprio rivenditore o l'IBM per richiedere l'assistenza. Se la macchina non viene registrata, potrebbe essere richiesta una prova d'acquisto per usufruire del servizio di garanzia.

Risoluzione dei problemi da parte di IBM
Quando si richiede assistenza, è necessario seguire le procedure di determinazione e risoluzione del problema specificate dalla IBM. Una diagnosi del problema può essere effettuata telefonicamente da un tecnico o elettronicamente accedendo al sito web IBM. Il tipo di servizio di garanzia applicabile alla propria Macchina è specificato nella Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia. L'utente dovrà scaricare e installare il codice della macchina (microcode, BIOS, i programmi di utilità, i driver di periferica e il programma di diagnostica) e altri aggiornamenti software da un sito Web IBM o da altri supporti elettronici ed attenersi alle istruzioni fornite dalla IBM. Se il problema può essere risolto con un CRU (Customer Replaceable Unit), ad esempio una tastiera, un mouse, un altoparlante, un'unità di memoria o l'unità disco fisso, l'IBM invierà il CRU all'utente per la sostituzione. Se la Macchina non funziona come garantito durante il periodo di garanzia e non è possibile risolvere il problema telefonicamente o elettronicamente, tramite l'applicazione del Codice Macchina o degli aggiornamenti del software, o con una CRU, IBM o il suo rivenditore, se autorizzato da IBM a fornire servizio di garanzia, a propria discrezione, 1) la riparerà affinché funzioni come garantito o 2) la sostituirà con un'altra con funzioni equivalenti. Se IBM non riesce ad effettuare alcuna delle due alternative, è possibile riportare la Macchina al luogo dell'acquisto ed avere il rimborso. IBM o il rivenditore installeranno anche le modifiche tecniche che si applicano alla Macchina.

Sostituzione di una Macchina o di una sua parte
Se la garanzia prevede la sostituzione della macchina o di una parte di essa, il componente da sostituire diventa proprietà della IBM o del rivenditore mentre quello fornito in sostituzione diventa proprietà dell'utente. Si afferma che tutti gli articoli sostituiti sono di buona qualità ed inalterati. La sostituzione può non essere nuova, ma sarà pienamente funzionante e con funzioni almeno equivalenti a quelle dell'articolo sostituito. La sostituzione assume lo stato del servizio di garanzia dell'articolo sostituito.

Responsabilità dell'utilizzatore aggiuntive
Prima che avvenga la sostituzione della Macchina o di una parte di essa da parte della IBM o del rivenditore, è necessario che l'utente acconsenta alla rimozione di tutti i dispositivi, opzioni, collegamenti non coperti da garanzia.

Inoltre, è necessario che accetti le seguenti condizioni:
1. assicurarsi che la Macchina sia priva di obblighi o limitazioni legali che ne impediscono la sostituzione;
2. ottenere autorizzazione dal proprietario per il servizio di garanzia da parte di IBM o del rivenditore su una Macchina non in proprio possesso; e
3. Prima che il servizio venga fornito, laddove applicabile:

a. seguire le procedure di richiesta assistenza fornita dalla IBM o dal rivenditore;
b. eseguire una copia di riserva e assicurare tutti i programmi, dati e informazioni presenti sulla macchina;
c. consentire alla IBM o a un rivenditore autorizzato di accedere a tutti i programmi al fine di agevolare il servizio di assistenza.
d. informare l'IBM o il rivenditore riguardo gli spostamenti della Macchina.

4. (a) assicurare che tutte le informazioni su individui identificati o identificabili (Dati Personali) sia cancellato dalla Macchina (nei limiti tecnicamente possibili), (b) consentire ad IBM, al proprio rivenditore o ad u fornitore IBM di elaborare per proprio conto qualsiasi Dato Personale restante come IBM o il rivenditore ritengano necessario per adempiere ai propri obblighi in base alla presente Dichiarazione di Garanzia limitata (che può includere la consegna della Macchina per tale elaborazione ad altre ubicazioni di servizio IBM nel mondo), e (c) assicurare che tale elaborazione sia conforme alle leggi applicabili a tali Dati Personali.

Limitazione di responsabilità

IBM è responsabile per la perdita di, o danni alla Macchina solo mentre è 1) in possesso di IBM o 2) in fase di transito nei casi in cui IBM è responsabile per i canoni di spostamento.
Né l'IBM, né il rivenditore sono responsabili per qualsiasi tipo di informazione contenuta nella Macchina che si restituisce alla IBM o al rivenditore per una ragione qualsiasi. È necessario rimuovere tutte queste informazioni prima di consegnare la Macchina ad IBM.
Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un errore da parte di IBM o per responsabilità di terzi, si ha il diritto di richiedere i danni ad IBM. In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità dell'IBM è limitata a:

1. danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale
2. la somma di qualunque altro danno diretto, fino al pagamento dei canoni (se ricorrenti, si applicano i canoni di 12 mesi) per la Macchina che è oggetto di reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).

Questa limitazione si applica anche ai rifornitori IBM ed al proprio rivenditore. Rappresentano il massimo grado di responsabilità da parte di questi e dell'IBM stessa.

IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SONO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILE VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PRETESE DI RISARCIMENTO DA PARTE DI TERZI (DIVERSE DA QUELLE ELENCATE NEL SUDDETTO ARTICOLO); 2) PERDITA DI, O DANNO A DATI; 3) DANNI SPECIALI, INCIDENTALI O INDIRETTI O QUALSIASI DANNO CONSEQUENZIALE; O 4) PERDITA DI PROFITTI, MANCATO GUADAGNO, BENEFICIO O RISPARMIO ANTICIPATO. POICHÉ LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEQUENZIALI, LE SUDDETTE ESCLUSIONI O LIMITAZIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI STATI NON CONSENTE LIMITAZIONI BASATE SULLA DURATA DI UNA GARANZIA IMPLICITA, LA SUDDETTA LIMITAZIONE PUÒ NON ESSERE APPLICABILE.

Legge regolatrice

Sia l'utilizzatore sia IBM acconsentono all'applicazione delle leggi del paese in cui

è stata acquisita la Macchina per regolare, interpretare e fa rispettare tutti i diritti, i doveri e gli obblighi di IBM e dell'utilizzatore derivanti da o in qualsiasi modo relativi all'oggetto della presente Dichiarazione di Garanzia limitata, senza creare conflitto con i principi di legge.

TALI GARANZIE DANNO SPECIFICI DIRITTI LEGALI ED E' ANCHE POSSIBILE OTTENERE ALTRI DIRITTI CHE POSSONO VARIARE DA STATO A STATO, DA GIURISDIZIONE A GIURISDIZIONE.

Giurisdizione
Tutti i diritti, i doveri e gli obblighi dell'utilizzatore sono soggetti ai tribunali del paese in cui è stata acquisita la Macchina.

Parte 2 - Termini specifici per i paesi

AMERICHE

ARGENTINA
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Ogni contenzioso relativo a questa Dichiarazione verrà trattato esclusivamente nella corte di Buenos Aires.

BOLIVIA
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali della città di La Paz.

BRASILE
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualsiasi controversia derivante dal presente Accordo sarà risolta unicamente dal tribunale di Rio de Janeiro, RJ.

CILE
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali civili di giustizia di Santiago.

COLOMBIA
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei giudici della Repubblica di Colombia.

ECUADOR
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei giudici di Quito.

MESSICO
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali federali di Città del Messico, distretto federale.

PARAGUAY
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei tribunali della città di Asuncion.

PERÙ
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza dei giudici e dei tribunali del distretto giudiziario di Lima, Cercado.
Limitazione di responsabilità: *La seguente frase viene aggiunta alla fine di questa sezione:*In accordo con l'articolo 1328 del codice civile peruviano le limitazioni e le esclusioni specificate in questa sezione non si applicano ai danni causati dalla condotta volontaria non appropriata della IBM ("dolo") o da una grave negligenza ("colpa imperdonabile").

URUGUAY
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza della giurisdizione del tribunale della città di Montevideo.

VENEZUELA
Giurisdizione: *il seguente testo è stato aggiunto dopo la prima frase:*
Qualunque contestazione derivante da questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza esclusiva dei tribunali dell'area metropolitana della città di Caracas.

NORD AMERICA

Servizio di garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Per richiedere il servizio di garanzia dell'IBM in Canada o negli Stati Uniti, chiamare il numero 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA
Limitazione di responsabilità: *Quanto segue sostituisce l'articolo 1 di questa sezione:*
1. la responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi nella Provincia dell'Ontario.

STATI UNITI
Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato di New York.

ASIA del PACIFICO

AUSTRALIA
Cosa copre questa garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*
Le garanzie specificate in questa sezione sono aggiuntive ai diritti contenuti nel Trade Practices Act 1974 e sono limitate alle limitazioni consentite dalle legislazioni applicabili.
Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Laddove IBM contravvenga ad una condizione o garanzia implicita del Trade Practices Act del 1974 o ad altre leggi simili, la responsabilità di IBM si limita alla riparazione o alla sostituzione delle merci o alla fornitura di merci equivalenti. Qualora la suddetta condizione o garanzia riguardi il diritto di vendere, il pacifico possesso o il diritto incontestabile, o se si tratta di beni che vengono comunemente acquistati per uso personale, domestico o familiare, nessuna delle limitazioni contenute nel presente paragrafo sarà applicabile.

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" nella prima frase:*
leggi dello Stato o del Territorio.

CAMBOGIA E LAOS

Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce* "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" *nella prima frase:*
leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America.

CAMBOGIA, INDONESIA E LAOS
Arbitrato: *Quanto segue si aggiunge sotto l'intestazione:*
Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Singapore in accordo con le norme previste dal SIAC (Singapore International Arbitration Center). L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge. Gli arbitri saranno tre, ed ogni parte della disputa avrà diritto a nominare un arbitro. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del SIAC. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza. Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro entro 30 dalla data in cui l'altra parte ha nominato il proprio, il primo arbitro nominato sarà l'unico arbitro a condizione che sia stato nominato in modo corretto ed appropriato. Tutti i procedimenti saranno condotti in lingua inglese, inclusi tutti i documenti presentati nel corso di tale procedimento. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

HONG KONG S.A.R. DI CINA E MACAU S.A.R. DI CINA
Legge governativa: *Il seguente testo sostituisce* "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" *nella prima frase:*
leggi della Regione Amministrativa Speciale di Hong Kong di Cina.

INDIA
Limitazione di Responsabilità *Quanto segue sostituisce gli articoli 1 e 2 di questa Sezione:*

1. La responsabilità per danni a persone (inclusa la morte) o la proprietà sarà limitata ai casi di negligenza da parte della IBM;
2. Per qualsiasi altro danno verificatosi in situazioni di inadempienza da parte dell'IBM in relazione a quanto previsto in questa Dichiarazione di garanzia, la responsabilità dell'IBM sarà limitata all'importo pagato dall'utente per l'acquisto della Macchina oggetto del reclamo. Per gli scopi di questo articolo, il termine "Macchina" include il Codice della macchina e il Codice interno della licenza ("LIC").

Arbitrato: *Quanto segue si aggiunge sotto questa intestazione*
Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Bangalore in accordo con le norme vigenti in India. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge. Gli arbitri saranno tre, ed ogni parte della disputa avrà diritto a nominare un arbitro. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del tribunale indiano. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza. Se una delle parti rifiuta o

non riesce a nominare un arbitro entro 30 dalla data in cui l'altra parte ha nominato il proprio, il primo arbitro nominato sarà l'unico arbitro a condizione che sia stato nominato in modo corretto ed appropriato. Tutti i procedimenti saranno condotti in lingua inglese, inclusi tutti i documenti presentati nel corso di tale procedimento. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

Giappone
Legge governativa: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
Ciascun dubbio relativo a questo Accordo verrà inizialmente risolto internamente in buona fede e nel rispetto del principio della fiducia reciproca.

MALESIA
Limitazione di responsabilità: La parola "***SPECIALE***" nell'articolo 3 del quinto paragrafo è cancellata.

NUOVA ZELANDA
Cosa copre questa garanzia: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente paragrafo:*
Di seguito sono riportate le garanzie fornite in aggiunta ai diritti specificati nel Consumer Guarantees Act 1993 o in altre legislazioni che non possono subire esclusioni o limitazioni. Il Consumer Guarantees Act 1993 non è applicabile per prodotti che l'IBM fornisce per scopi commerciali, come definito nel Consumer Guarantees Act.
Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue va aggiunto a questa Sezione:*
Laddove le Macchine non siano acquisite a scopi commerciali come definito nel Consumer Guarantees Act del 1993, le limitazioni di questo Articolo saranno soggette alle limitazioni previste nel suddetto.

REPUBBLICA POPOLARE CINESE
Leggi governative: "leggi del paese in cui è stata acquistata la macchina" *viene sostituito nel primo paragrafo da:*
leggi dello Stato di New York, U.S.A.

FILIPPINE
Limitazione di responsabilità: *L'articolo 3 nel quinto paragrafo è sostituito da quanto segue:*
DANNI MORALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI O EVENTUALI DANNI ECONOMICI (INCLUSI DANNI ESEMPLARI E NOMINALI) O
Arbitrato: Quanto segue si aggiunge sotto questa intestazione
Le dispute relative a questa Dichiarazione saranno competenza di Metro Manila in accordo con le norme vigenti nelle Filippine. L'assegnazione arbitrale sarà finale e vincolante per le parti senza appello e l'assegnazione arbitrale riporterà e stabilirà i fatti e le conclusioni di legge. Gli arbitri saranno tre, ed ogni parte della disputa avrà diritto a nominare un arbitro. I due arbitri scelti dalle parti a loro volta sceglieranno un terzo arbitro prima di procedere. Se il presidente manca, tale ruolo verrà ricoperto dal presidente del consiglio di risoluzione delle dispute nelle Filippine. Altre vacanze saranno rimpiazzate dalla rispettiva parte nominante. Il procedimento continuerà dal punto in cui ci si trovava quando si è verificata la vacanza. Se una delle parti rifiuta o non riesce a nominare un arbitro entro 30 dalla data in cui l'altra parte ha nominato il proprio, il primo arbitro nominato sarà l'unico arbitro a condizione che sia stato nominato in modo corretto ed appropriato. Tutti i procedimenti saranno condotti in lingua inglese, inclusi tutti i documenti presentati nel corso di tale procedimento. La versione in lingua inglese di questa Dichiarazione di Garanzia limitata prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

SINGAPORE
Limitazione di Responsabilità: *Le parole "**SPECIALE**" ed "**ECONOMICO**" nell'articolo 3 nel quinto paragrafo sono cancellate.*

EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)

I SEGUENTI TERMINI SONO VALIDI PER TUTTI I PAESI EMEA
Le clausole delle presente Dichiarazione di Garanzia limitata si applicano alle Macchine acquistate da IBM o da un rivenditore IBM.

Come ottenere il servizio di garanzia:
*Aggiungere il seguente paragrafo in **Europa occidentale** (Andorra, Austria, Belgio, Cipro, Repubblica ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Groenlandia, Irlanda, Italia, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Malta, Monaco, Paesi bassi, Norvegia, Polonia, Portogallo, San Marino, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Regno Unito, Stato Vaticano e qualunque altro stato successivamente aggiunto all'Europa occidentale, a partire dalla data di accesso):* La garanzia per le macchine acquistate in Europa occidentale è valida e applicabile in tutti i paesi dell'Europa occidentale, se le macchine sono state commercializzate in tali paesi. Acquistando una Macchina nei paesi dell'Europa occidentale, come definito in precedenza, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la Macchina in uno qualsiasi di questi paesi, rivolgendosi a (1) un rivenditore autorizzato IBM alla prestazione del servizio di garanzia o (2) alla IBM, se la Macchina è stata commercializzata e resa disponibile dalla IBM stessa nel paese in cui si desidera ottenere tale servizio. Se è stato acquistato un Personal Computer IBM in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia e Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Georgia, Ungheria, Kazakihstan, Kyrgyzstan, Repubblica Federale della Iugoslavia, Repubblica di Macedonia ex Iugoslavia (FYROM), Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia o Ucraina, è possibile ottenere il servizio di garanzia per la macchina in uno qualsiasi di questi paesi rivolgendosi sia ad (1) un rivenditore IBM autorizzato all'esecuzione del servizio di garanzia che (2) presso la IBM. Se la macchina viene acquistata nei paesi Medio Orientali o Africani, è possibile usufruire dei servizi di garanzia nel paese di acquisto, se l'entità IBM fornisce servizi di garanzia in tale paese o dal rivenditore IBM riconosciuto dall'IBM per prestare servizi di garanzia su tale macchina in tale Paese. Il servizio di Garanzia in Africa è disponibile entro 50 chilometri da un fornitore IBM autorizzato al servizio. Voi siete responsabili del trasporto delle macchine ubicate oltre i 50 chilometri dal fornitore IBM autorizzato.

Legge governativa:
La frase "le leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina" *è sostituita da:*
1) ″le leggi in Austria″ **in Albania, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldavia, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan e Iugoslavia;** 2) ″le leggi in Francia″ **in Algeria, Benin, Burkina Faso, Camerun, Capo Verde, Repubblica centrafricana, Ciad, Comoros, Repubblica democratica del Congo, Gibuti, Guinea, Guinea-Bissau, Polinesia francese, Gabon, Gambia, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu e Wallis & Futuna;** 3) ″le leggi in Finlandia″ **in Estonia, Lettonia e Lituania;** 4) ″le leggi in Inghilterra″ **in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra**

Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi, Regno Unito, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia e Zimbabwe; e 5) ″le leggi in Sud Africa″ **in Sud Africa, Namibia, Lesotho e Svizzera.**

Giurisdizione: *Le seguenti eccezioni vanno aggiunte a questa sezione:*
1) **In Austria** la scelta della giurisdizione per tutte le controversie relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata, esistenza compresa, sono di competenza del tribunale civile di Vienna, Austria; 2) **in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Ruanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia e Zimbabwe** tutte le controversie relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata e alla relativa esecuzione, compresi i procedimenti sommari, sono di competenza esclusiva della giurisdizione dei tribunali Inglesi; 3) in **Belgio** e **Lussemburgo**, tutte le controversie relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata o alla sua interpretazione o esecuzione, sono di competenza dei tribunali della capitale del paese in cui è registrata l'azienda e/o la posizione commerciale; 4) **in Francia, Algeria, Benin, Burkina Faso, Camerun, Capo Verde, Repubblica Centrafricana, Ciad, Comoros, Repubblica del Congo, Gibuti, Repubblica democratica del Congo, Guinea equatoriale, Guiana francese, Polinesia francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, Wallis & Futuna** tutte le contestazioni relative a questa dichiarazione di garanzia limitata o alla sua violazione o esecuzione, compresi i procedimenti sommari, sono di competenza esclusiva del tribunale commerciale di Parigi; 5) in **Russia**, tutte le dispute relative all'interpretazione, alla violazione, la fine e la nullità dell'esecuzione di questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza del tribunale di Mosca; 6) **in Sud Africa, Namibia, Lesotho e Swaziland**, tutte le contestazione relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza del tribunale centrale di Johannesburg; 7) **in Turchia** tutte le contestazione relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza dei tribunali centrali di Istanbul (Sultanahmet) e dai direttorati esecutivi di Istanbul, repubblica turca; 8) in ciascuno dei paesi specificati, qualunque contestazione legale relativa a questa Dichiarazione di garanzia limitata è di competenza del tribunale competente di a) Atene per la **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa per **Israele**, c) Milano per l'**Italia**, d) Lisbona per il **Portogallo** e e) Madrid per la **Spagna**; e 9) **nel Regno Unito**, tutte le dispute derivanti da questa Dichiarazione di garanzia sono di competenza delle corti inglesi.

Arbitrato: *Quanto segue si aggiunge sotto l'intestazione:*

In Albania, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Polonia, Romania, Russia, Slovacchia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan, e FR Yugoslavia tutte le controversie derivanti da questa Dichiarazione di Garanzia limitata o relative alla sua violazione, rescissione o annullamento saranno risolte in base alle Regole di Arbitrato e Conciliazione dell'International Arbitral Center della Federal Economic Chamber a Vienna (Regole di Vienna Rules) da tre arbitri nominati in conformità con tali Regole. L'arbitrato si terrà a Vienna, Austria, e la lingua ufficiale del processo sarà l'inglese. La decisione degli arbitri sarà decisiva e vincolante per entrambe le parti. Pertanto, in conformità al paragrafo 598 (2) del Codice Austriaco della Procedura Civile, le parti espressamente rinunciano all'applicazione del paragrafo 595 (1) numero 7 del Codice. Tuttavia, l'IBM può istituire procedimenti in una corte competente nel paese di installazione. **In Estonia, Lettonia e Lituania** tutte le

contestazioni relative a questa Dichiarazione di garanzia limitata sono di competenza del tribunale di Helsinki, Finlandia in accordo con le leggi finlandesi. Ogni parte nominerà un arbitro. Gli arbitri unitamente nomineranno il presidente. Nel caso in cui gli arbitri non concordino sulla scelta del presidente, allora questi sarà nominato dalla Camera Centrale di Commercio di Helsinki.

UNIONE EUROPEA (EU)

LE CONDIZIONI RIPORTATE DI SEGUITO SI APPLICANO A TUTTI I PAESI DELL'UNIONE EUROPEA (EU):
La garanzia per le Macchine acquistate in Europa occidentale è valida e applicabile in tutti i paesi dell'Europa occidentale in cui la macchina è stata commercializzata e resa disponibile.
Come ottenere il Servizio di Garanzia: *Quanto segue si aggiunge alla presente sezione:*
Per ottenere il servizio di garanzia da parte di IBM nei paesi EU, consultare l'elenco telefonico nella Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia.
E' possibile contattare IBM al seguente indirizzo:
IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

CONSUMATORI
I consumatori dell'Unione Europea sono tutelati dalla legislazione nazionale che regola la vendita dei beni al consumatore. Le garanzie fornite in questa Dichiarazione non influiscono su questi diritti.

AUSTRIA, DANIMARCA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, PAESI BASSI, NORVEGIA, PORTOGALLO, SPAGNA, SVEZIA E SVIZZERA
Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*
Se non diversamente indicato dalla legge vigente:
1. La responsabilità di IBM per qualsiasi danno e perdita derivante a seguito dell'adempimento dei suoi obblighi in base a o in associazione con questa Dichiarazione di Garanzia limitata o dovuti ad altre cause relative alla presente Dichiarazione di garanzia limitata si limita al risarcimento solo di quei danni e perdite provati e realmente derivanti come conseguenza immediata e diretta del non adempimento di tali obblighi (in caso di difetto da parte di IBM) o di tale causa, per una somma massima pari ai canoni pagati per la Macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).
   Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.
2. **IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE SE INFORMATI DEL POSSIBILE VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PERDITA DI, O DANNI A DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) MANCATI PROFITTI, ANCHE SE DERIVATI IN IMMEDIATA CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; O 4) MANCATI GUADAGNI, BENEFICI, O RISPARMI ANTICIPATI.**

FRANCIA E BELGIO
Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa*

sezione:
Se non diversamente indicato dalla legge vigente:

1. La responsabilità della IBM per i danni e le perdite di dati che possono verificarsi durante l'adempimento dei propri obblighi in relazione a questa Dichiarazione di garanzia è limitata al solo risarcimento di questi danni o perdite per un importo massimo pari al costo della macchina. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).
   Le precedenti limitazioni non si applicano ai danni alla persona (inclusa la morte) e alla proprietà reale per i quali l'IBM è legalmente responsabile.
2. **IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI PER QUANTO SEGUE, ANCHE SE INFORMATI DEL POSSIBILE VERIFICARSI DI TALI DANNI: 1) PERDITA DI, O DANNI A DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) MANCATI PROFITTI, ANCHE SE DERIVATI IN IMMEDIATA CONSEGUENZA DELL'EVENTO CHE HA GENERATO IL DANNO; O 4) MANCATI GUADAGNI, BENEFICI, O RISPARMI ANTICIPATI.**

LE SEGUENTI CLAUSOLE SI APPLICANO AL PAESE SPECIFICATO:

AUSTRIA
I termini di questa Dichiarazione di garanzia limitata sostituiscono eventuali garanzie legali applicabili.
Cosa copre questa garanzia: *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*
La garanzia prevista per una Macchina IBM copre il funzionamento della Macchina in condizioni normali di utilizzo e la conformità della Macchina alle specifiche.
I seguenti paragrafi vanno aggiunti a questa Sezione:
Il periodo di limitazione per i consumatori coinvolti in un'azione legale per violazione di garanzia è il periodo minimo previsto dalla legge. Nel caso in cui IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata, oppure è possibile richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.
Il secondo paragrafo non è applicabile.

Risoluzione di problemi da parte di IBM: *Quanto segue si aggiunge a questa sezione:*
Durante il periodo di garanzia le spese per il trasporto della Macchina all'IBM saranno a carico di IBM.

Limitazione di Responsabilità *Il seguente paragrafo si aggiunge a questa sezione:*
Le limitazioni ed esclusioni specificate nella Dichiarazione di Garanzia limitata non saranno applicabili a danni causati dalla IBM per frode o colpa grave e per garanzia esplicita.
La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:
In base a questo articolo, la responsabilità di IBM è limitata alla violazione delle clausole contrattuali essenziali in casi di negligenza ordinaria.

EGITTO
Limitazione di responsabilità: *Il seguente testo sostituisce il punto 2 di questa sezione:*
come per qualsiasi altro danno reale diretto, la responsabilità di IBM si limiterà alla somma totale pagato per la Macchina che è oggetto di reclamo. Per lo scopo di tale voce, il termine 'Macchina' include Machine Code e Licensed Internal Code (LIC).
Applicabilità dei fornitori e dei rivenditori (invariata).

FRANCIA
Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce la seconda frase del primo paragrafo di questa sezione:*
In tali casi, a prescindere dai motivi per i quali l'utente effettua il reclamo, la responsabilità di IBM è limitata a: (punti 1 e 2 invariati).

GERMANIA
Cosa copre questa garanzia: *Il testo di seguito riportato sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*
La Garanzia per una Macchina IBM comprende la funzionalità della Macchina per il suo uso normale e la conformità della Macchina alle sue Specifiche.
I seguenti paragrafi sono stati aggiunti a questa sezione:
Il periodo minimo di garanzia per le Macchine è di dodici mesi. Nel caso in cui IBM o il rivenditore non possano procedere alla riparazione della Macchina IBM, è possibile richiedere un rimborso solo parziale a causa del valore ridotto della Macchina non riparata, oppure è possibile richiedere l'annullamento dell'accordo previsto per la Macchina ed ottenere il rimborso totale.
Il secondo paragrafo non è applicabile.
Risoluzione di problemi da parte di IBM: *Quanto segue si aggiunge a questa sezione:*
Durante il periodo di garanzia, le spese per il trasporto della Macchina all'IBM saranno a carico di IBM.
Limitazione di Responsabilità *Il seguente paragrafo si aggiunge a questa sezione:*
Le limitazioni ed esclusioni specificate nella Dichiarazione di Garanzia limitata non saranno applicabili a danni causati dalla IBM per frode o colpa grave e per garanzia esplicita.
La seguente frase è stata aggiunta alla fine del punto 2:
In base a questo articolo, la responsabilità di IBM è limitata alla violazione delle clausole contrattuali essenziali in casi di negligenza ordinaria.

UNGHERIA
Limitazione di responsabilità: *Quanto segue si aggiunge alla fine di questa sezione:*
Le esclusioni e le limitazioni specificate nella Dichiarazione di garanzia non sono applicabili in caso di danni fisici causati intenzionalmente da una grave negligenza o da un atto criminale. Le parti accettano le limitazioni di responsabilità come disposizioni valide e dichiarano che la sezione 314.(2) del codice civile ungherese si applica come prezzo di acquisto così come le condizioni vantaggiose derivanti dalla presente Dichiarazione di garanzia per bilanciare questa limitazione di responsabilità.

IRLANDA
Cosa comprende questa Garanzia: *Quanto segue si aggiunge a questa sezione:*
Salvo quanto esplicitamente previsto in questi termini e condizioni, sono escluse tutte le garanzie statutarie, incluse le garanzie implicite e quelle previste dal Sale of Goods Act 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act 1980.
Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*
Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un certo numero di Difetti che sostanzialmente determinano o contribuiscono a perdite o danni, sarà considerato come un Difetto che si presenta alla data in cui 'ultimo di tali Difetti ha avuto luogo. Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un Difetto, si ha il diritto di richiedere i danni ad IBM. In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. L'IBM accetterà la responsabilità illimitata per i danni fisici (inclusa la morte) causati da una negligenza da parte della IBM

2. Sempre in base agli **Articoli per cui IBM non è responsabile** di seguito, IBM accetterà responsabilità illimitate per danni fisici a proprietà privata derivante da negligenza di IBM.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 125.000 euro o il 125% del costo della macchina.

Articoli per cui IBM non è responsabile
Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:

1. perdita o danni a dati;
2. perdite speciali, indirette o consequenziali; o
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.

SLOVACCHIA
Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue si aggiunge alla fine dell'ultimo paragrafo:*
Le limitazioni applicate non sono vietate nella §§ 373-386 del codice commerciale slovacco.

SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND
Limitazione di responsabilità: *In questa sezione è stato aggiunto il seguente testo:*
La completa responsabilità di IBM nei confronti dell'utilizzatore per danni reali derivanti da situazioni che coinvolgono la mancata prestazione da parte di IBM relativamente all'oggetto di questa Dichiarazione di Garanzia limitata si limiterà al canone pagato dall'utilizzatore per la singola Macchina che è oggetto di reclamo.

REGNO UNITO
Limitazione di responsabilità: *Il testo di seguito riportato sostituisce i termini di questa sezione:*
Per lo scopo di questa sezione, un'"inadempienza" indica una qualsiasi azione, omissione o negligenza da parte della IBM in relazione all'argomento trattato da questa Dichiarazione di garanzia limitata per cui l'IBM è legalmente responsabile. Un certo numero di Difetti che sostanzialmente determinano o contribuiscono a perdite o danni, sarà considerato come un Difetto. Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un Difetto, si ha il diritto di richiedere i danni ad IBM. In questa sezione viene indicato il grado di responsabilità della IBM e il rimedio associato.

1. IBM accetterà responsabilità illimitate per:
   a. il decesso o danni a persone causati da negligenza da parte di IBM; e
   b. qualsiasi violazione dei suoi obblighi previsti nella Sezione 12 del the Sale of Goods Act del 1979 o nella Sezione e del Supply of Goods and Services Act del 1982, o qualsiasi modifica legale o nuova entrata in vigore di tali Sezioni.
2. IBM accetterà responsabilità illimitate, sempre in base ai seguenti **Articoli per cui IBM non è responsabile**, per danni fisici a proprietà privata risultante da negligenza da parte della IBM.
3. Eccetto quanto previsto nelle precedenti voci 1 e 2, l'intera responsabilità della IBM per i danni effettivi causati da una sua negligenza non supererà in alcun caso la somma di 75.000 sterline o il 125% del costo della macchina.

Tali limitazioni si applicano anche ai fornitori e rivenditori IBM. Viene indicato il massimo per cui l'IBM e i suoi fornitori o rivenditori sono responsabili.

Articoli per cui IBM non è responsabile
Eccetto quanto riportato nella voce 1, in nessun caso l'IBM o un suo rivenditore è responsabile di quanto descritto di seguito, anche se informata della possibilità di tali danni o perdite:
1. perdita o danni a dati;
2. perdite speciali, indirette o consequenziali; o
3. perdite di guadagni, affari, entrate o risparmi anticipati.

Parte 3 - Informazioni sulla garanzia

Nella Parte 3 vengono fornite le informazioni sulla garanzia che verrà applicata alla propria macchina, sul periodo di garanzia e sul tipo di servizio fornito dalla IBM.

Periodo di garanzia

Il periodo di garanzia può variare in base al paese o alla regione ed è specificato nella tabella di seguito riportata. NOTA: ″Paese″ indica Hong Kong o Macau Special Administrative Region of China.

Unità ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced

Paese o regione di acquisto	Periodo di garanzia	Tipo di servizio di garanzia
In tutto il mondo	3 anni	7

Un periodo di garanzia di 3 anni sui componenti e 3 anni di manutenzione indica che la IBM fornirà un servizio di garanzia senza costi per i componenti e per la manutenzione.

Tipi di servizio di garanzia

Se richiesto, l'IBM fornisce il servizio di assistenza e sostituzione a seconda del tipo di garanzia specificato per la propria macchina nella precedente tabella come riportato di seguito. Il servizio di garanzia potrebbe essere fornito dal rivenditore, se autorizzato dalla IBM a prestare il servizio di garanzia. La pianificazione del servizio dipende dal momento in cui viene effettuata la chiamata ed è soggetto alla disponibilità delle parti di ricambio. I livelli di servizio sono soggetti al tempo di risposta e non sono garantiti. Il servizio del livello di garanzia specificato potrebbe non essere disponibile in tutti i paesi, ulteriori spese potrebbero essere addebitate fuori dalla normale area di servizio IBM; per informazioni specifiche sulle aree geografiche e sull'ubicazione, rivolgersi al rappresentante locale IBM o ad un rivenditore autorizzato.

1. **Servizio CRU (Customer Replaceable Unit)**

   IBM fornisce i CRU di sostituzione da installare. Le informazioni e le istruzioni relative alla sostituzione dei CRU vengono fornite con la Macchina e sono disponibili da parte della IBM in qualunque momento su richiesta. L'utente è responsabile dell'installazione dei CRU 1 Tier. Se l'installazione dei CRU 1 Tier viene richiesta alla IBM, le spese di installazione saranno a carico dell'utente che ha richiesto tale servizio. L'utente può installare un CRU 2 Tier o richiedere all'IBM tale servizio, senza ulteriori spese, in conformità al tipo di servizio di garanzia progettato per la macchina di cui si dispone. Nei documenti forniti con il CRU di sostituzione la IBM specifica se tale CRU malfunzionante deve essere restituito o meno alla IBM stessa. Quando viene richiesta la restituzione, 1) le istruzioni di restituzione e un contenitore vengono forniti con il CRU di sostituzione e 2) le spese del CRU di sostituzione potrebbero essere a carico

dell'utente se l'IBM non riceve il CRU malfunzionante entro 30 giorni dalla data di ricevimento del CRU di sostituzione.

2. **Assistenza a domicilio**

   L'IBM o il rivenditore locale riparerà o sostituirà la macchina difettosa direttamente a domicilio e ne verificherà il funzionamento. E' necessario fornire un'area di lavoro appropriata per il disassemblaggio e l'assemblaggio della macchina IBM. L'area deve essere pulita, ben illuminata e adatta a tali operazioni. In alcuni casi, è necessario inviare la macchina ad un centro assistenza IBM per la riparazione.

3. **Assistenza corriere o deposito ***

   E' necessario scollegare la macchina difettosa per poter essere prelevata da un corriere IBM. L'IBM infatti fornirà all'utente un contenitore in cui conservare la macchina da restituire al centro di assistenza indicato. Un corriere preleverà la macchina e la consegnerà al centro di assistenza designato. Una volta riparata o sostituita, la macchina verrà consegnata di nuovo all'utente. L'utente sarà quindi responsabile dell'installazione e della verifica.

4. **Assistenza presso il rivenditore**

   L'utente consegnerà o spedirà per posta la macchina difettosa correttamente imballata al centro di assistenza stabilito dalla IBM. Una volta riparata, la macchina potrà essere prelevata dall'utente o spedita dalla IBM a sue spese, a meno che non diversamente specificato dalla stessa IBM. L'utente sarà responsabile della successiva installazione e verifica della macchina.

5. **CRU e servizio a domicilio**

   Questo tipo di garanzia è una combinazione del tipo 1 e 2 (si veda in precedenza).

6. **CRU e servizio di corriere o deposito**

   Questo tipo di garanzia è una combinazione del tipo 1 e 3 (si veda in precedenza).

7. **CRU e servizio di spedizione per posta o consegna a mano**

   Questo tipo di garanzia è una combinazione del tipo 1 e 4 (si veda in precedenza).

Quando viene elencato un tipo di garanzia 5, 6 o 7, l'IBM determinerà il tipo di servizio di garanzia appropriato per la riparazione.

* Questo tipo di assistenza in alcuni paesi è denominato ThinkPad EasyServ o EasyServ. Il sito Web IBM Machine Warranty all'indirizzo http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ fornisce una panoramica sulla Garanzia limitata IBM per le Macchine IBM, un glossario dei termini utilizzati nella Dichiarazione di garanzia limitata, le FAQ (Frequently Asked Question) e i collegamenti alle pagine Web di supporto per il prodotto. **La dichiarazione di garanzia limitata IBM è disponibile anche su questo sito in 29 lingue.**
Per ottenere il servizio di garanzia contattare l'IBM o il rivenditore IBM locale. In Canada o negli Stati Uniti, chiamare 1-800-IBM-SERV (426-7378). In Canada o negli Stati Uniti, chiamare 1-800-IBM-SERV (426-7378). Per gli altri paesi, fare riferimento ai seguenti numeri telefonici.

I numeri telefonici sono soggetti a modifiche senza previa notifica. Per l'elenco aggiornato dei numeri di telefono, andare all'indirizzo http://www.ibm.com/pc/support e fare clic su **Support Phone List.**

Paese o regione	Numero di telefono	Paese o regione	Numero di telefono
Africa	+44 (0) 1475 555 055	Giappone	Desktop: 0120-887-870 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084 ThinkPad: 0120-887-874 • Chiamate intercontinentali: 81-46-266-1084 IntelliStation e xSeries: 81-46-266-1358 Software PC: 0120-558-695 • Chiamate intercontinentali: 81-44-200-8666
Argentina	0800-666-0011	Lussemburgo	298-977-5063

Australia	**131-426**	**Malesia**	**(60) 3-7727-7800**
Austria	**01-24592-5901**	**Messico**	**001-866-434-2080**
Belgio	**Olandese: 02-210 9820** **Francese: 02-210 9800**	**Paesi bassi**	**020-514 5770**
Brasile	55-11-3889-8986	Nuova Zelanda	0800-446-149
Canada	Inglese: 1-800-565-3344 Francese: 1-800-565-3344 Toronto: 416-383-3344	Nicaragua	255-6658
Cile	800-224-488	Norvegia	66 81 11 00
Cina	800-810-1818	Panama	206-6047
Cina (Hong Kong e S.A.R.)	PC personale: 852-2825-7799 PC aziendale: 852-8205-0333	Perù	0-800-50-866
Colombia	980-912-3021	Filippine	(63) 2-995-2225
Costa Rica	284-3911	Portogallo	21-892-7147
Danimarca	45 20 82 00	Russia	095-940-2000
Repubblica dominicana	566-4755 o 566-5161 est. 8201 Chiamata gratuita nell'ambito della Repubblica dominicana: 1-200-1929	Singapore	(65) 1-800-840-9911
Ecuador	1-800-426911 (opzione #4)	Spagna	91-714-7983
El Salvador	250-5696	Svezia	08-477 4420
Finlandia	09-459 69 60	Svizzera	058-333-0900
Francia	02 38 55 74 50	Taiwan	886-2-8723-9799
Germania	07032-1549 201	Tailandia	(66) 2-273-4000

Guatemala	**335-8490**	**Turchia**	**00-800-446-32-041**
Honduras	Tegucigalpa & Sand Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234	Regno Unito	0-1475-555 055
India	1600-44-6666	Stati Uniti	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378)
Indonesia	(62) 21-523-8535	Uruguay	000-411-005-6649
Irlanda	01-815-9202	Venezuela	0-800-100-2011
Italia	02-7031-6101	Vietnam	Ho Chi Minh: (84) 8-829-5160 Hanoi: (84) 4-843-6675

Appendice D. Guarantee supplement for Mexico

This supplement is considered part of IBM's Statement of Limited Warranty and shall be effective solely and exclusively for products distributed and commercialized within Territory of the Mexican United States. In the event of a conflict, the terms of this supplement shall apply.

All software programs pre-loaded in the equipment shall only have a thirty- (30) day guarantee for installation defects from the date of purchase. IBM is not responsible for the information in such software programs and/or any additional software programs installed by you or installed after purchase of the product.

Services not chargeable to the guarantee shall be charged to the final user, prior an authorization.

In the event that warranty repair is required please call the IBM Support Center at 001-866-434-2080, where you will be directed to the nearest Authorized Service Center. Should no Authorized Service Center exist in your city, location or within 70 kilometers of your city or location, the guarantee includes any reasonable delivery charges related to the transportation of the product to our nearest Authorized Service Center. Please call the nearest Authorized Service Center to obtain the necessary approvals or information concerning the shipment of the product and the shipment address.

To obtain a list of Authorized Service Centers, please visit:
http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html

Manufactured by:
SCI Systems de México, S.A. de C.V.
Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020
Col. Club de Golf Atlas
El Salto, Jalisco, México
C.P. 45680,
Tel. 01-800-3676900

Marketing by:
IBM de México, Comercialización y
Servicios, S. A. de C. V.
Alfonso Nápoles Gándara No 3111
Parque Corporativo de Peña Blanca
Delegación Álvaro Obregón
México, D.F., México
C.P. 01210,
Tel. 01-800-00-325-00

Appendice E. Informazioni particolari

E' possibile che IBM non offra i prodotti, i servizi o le funzioni illustrate in questo documento in tutti i paesi. I riferimenti contenuti in questa pubblicazione relativi a prodotti, programmi o servizi IBM non implicano che l'IBM intenda renderli disponibili in tutti i paesi in cui opera. Qualsiasi riferimento a prodotti, programmi o servizi IBM non implica che possano essere utilizzati soltanto tali prodotti, programmi o servizi. In sostituzione a quelli forniti dall'IBM, possono essere utilizzati prodotti, programmi o servizi funzionalmente equivalenti che non comportino violazione dei diritti di proprietà intellettuale dell'IBM. Valutazioni e verifiche operative in relazione ad altri prodotti, eccetto quelli espressamente previsti dall'IBM, sono di esclusiva responsabilità dell'utente.

L'IBM può avere brevetti o domande di brevetto in corso relativi a quanto trattato nel presente documento. La fornitura di questo documento non implica la concessione di alcuna licenza su di essi. Chi desiderasse ricevere informazioni o licenze, può rivolgersi a:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
Deutschland

L'INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION FORNISCE QUESTA PUBBLICAZIONE "COSI' COM'E'" SENZA ALCUN TIPO DI GARANZIA, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA, INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIABILITA' ED IDONEITA' AD UNO SCOPO PARTICOLARE. Alcune giurisdizioni non escludono le garanzie implicite; di conseguenza la suddetta esclusione potrebbe, in questo caso, non essere applicabile.

Questa pubblicazione potrebbe contenere imprecisioni tecniche o errori tipografici. Le informazioni incluse in questo documento vengono modificate su base periodica; tali modifiche verranno incorporate nelle nuove edizioni della pubblicazione. L'IBM si riserva il diritto di apportare miglioramenti e/o modifiche al prodotto o al programma descritto nel manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.

I prodotti descritti in questa documentazione non sono destinati all'utilizzo di applicazioni che potrebbero causare danni a persone. Le informazioni contenute in questa documentazione non modificano o non influiscono sulle specifiche dei prodotti IBM o sulla garanzia. Nessuna parte di questa documentazione rappresenta l'espressione o una licenza implicita fornita nel rispetto dei diritti di proprietà intellettuale o di altri diritti IBM. Tutte le informazioni in essa contenute sono state ottenute in ambienti specifici e vengono presentate come illustrazioni. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi varii significativamente.

L'IBM può utilizzare o divulgare le informazioni ricevute dagli utenti secondo le modalità ritenute appropriate, senza alcun obbligo nei loro confronti.

Qualsiasi riferimento contenuto in questa pubblicazione relativo a siti Web non IBM viene fornito solo per comodità e per essi non è fornita alcuna approvazione.

Il materiale relativo a tali siti Web non fa parte del materiale fornito con questo prodotto IBM e l'utilizzo è a vostro rischio e pericolo.

Qualsiasi esecuzione di dati, contenuta in questo manuale, è stata determinata in un ambiente controllato. Quindi, è possibile che il risultato ottenuto in altri ambienti operativi varii significativamente. E' possibile che alcune misure siano state eseguite su sistemi di sviluppo e non viene garantito che tali misure siano le stesse sui sistemi disponibili. Inoltre, è possibile stimare alcune misure mediante l'estrapolazione. I risultati correnti possono variare. E' necessario che gli utenti di questo documento verifichino i dati applicabili per l'ambiente specifico.

Marchi

I seguenti termini sono marchi della International Business Machines Corporation.

IBM
Logo IBM
ThinkPad
Ultrabay

Microsoft e Windows sono marchi della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri paesi.

Altri nomi di servizi, prodotto o società sono marchi di altre società.

Informazioni sull'emissione elettromagnetica

Unità IBM ThinkPad Multi-Burner Plus Ultrabay Enhanced

Dichiarazione FCC (Federal Communications Commission)

Nota: Quest'apparecchiatura è stata sottoposta a verifiche e trovata conforme con le limitazioni dei dispositivi digitali di classe B, secondo l'articolo 15 delle norme FCC. Queste limitazioni sono state progettate per fornire un'adeguata protezione contro interferenze nocive in caso di installazione domestica. Quest'apparecchiatura genera, utilizza, e può irradiare emissioni elettromagnetiche e, se non installata ed utilizzata secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non sussiste garanzia che non siano prodotte interferenze in una determinata installazione. Se l'apparecchiatura dovesse causare interferenze nocive alle ricezioni radiofoniche e televisive, determinate dallo spegnimento e dall'accensione del dispositivo, l'utente è invitato a ovviare a tali interferenze seguendo la\le fasi di seguito riportate:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Collegare l'elaboratore ad una presa o un circuito diversi da quelli a cui è collegato il ricevitore.
- Per informazioni, consultare un rivenditore autorizzato IBM oppure un rappresentante del servizio assistenza.

E' necessario utilizzare cavi e connettori adeguatamente schermati e muniti di messa a terra di sicurezza in conformità ai limiti di emissione FCC. I cavi e i connettori adeguati sono disponibili presso i rivenditori autorizzati IBM. L'IBM non è responsabile per alcuna interferenza radiofonica o televisiva causata dall'utilizzo di cavi e connettori non consigliati, o da cambiamenti e modifiche

dell'apparecchiatura effettuate da personale non autorizzato. Modifiche e cambiamenti effettuati da personale non autorizzato possono invalidare l'utilizzo dell'apparecchiatura.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. L'operazione è soggetta alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo potrebbe non causare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare operazioni non desiderate.

Parte responsabile:
International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Tel: 1-919-543-2193

Industry Canada Class B emission compliance statement

Quest'apparecchiatura digitale di Classe B è conforme alla ICES-003 del Canada.

Avis de conformite a la reglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Zulassungbescheinigunglaut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 30. August 1995 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336):

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmungmit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen. Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die:

IBM Deutschland Informationssysteme GmbH, 70548 Stuttgart.

Informationen in Hinsicht EMVG Paragraph 3 Abs. (2) 2:

Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024:1998 und EN 55022:1998 Klasse B.

EN 55022 Hinweis:

"Wird dieses Gerät in einer industriellen Umgebung betrieben (wie in EN 55022:B festgetlegt), dann kann es dabei eventuell gestört werden. In solch einem FA11 ist der Abstand bzw. die Abschirmungzu der industriellen Störquelle zu vergrößern."

Anmerkung:

Um die Einhaltung des EMVG sicherzustellen sind die Geräte, wie in den IBM Handbüchern angegeben, zu installieren und zu betreiben.

Unione Europea - direttiva per le emissioni

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione della Direttiva del Consiglio 89/336/ECC per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica.

L'IBM non accetta alcuna responsabilità per eventuali non conformità ai requisiti di protezione, causate da modifiche non autorizzate al prodotto, incluso l'utilizzo di schede compatibili di altri produttori.

Questo prodotto è stato verificato e trovato conforme alle limitazioni per Information Technology Equipment di classe B basate sulla norma europea EN 55022.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe B en vertu de Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe B ont été définies en fonction d'un contexte résidentiel ordinaire afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad électromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Unione Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi del Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서

주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（ＶＣＣＩ）の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品